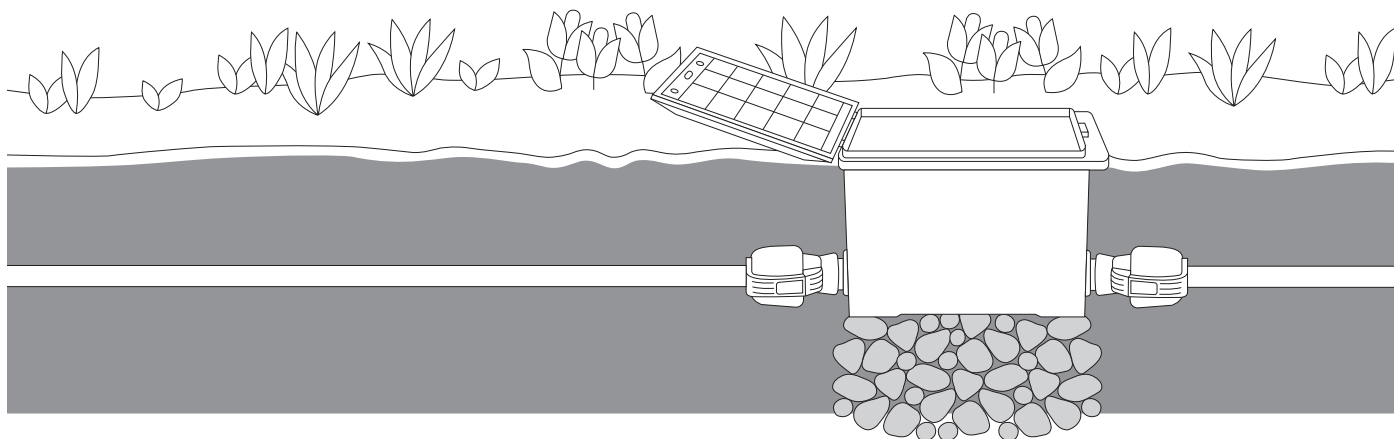
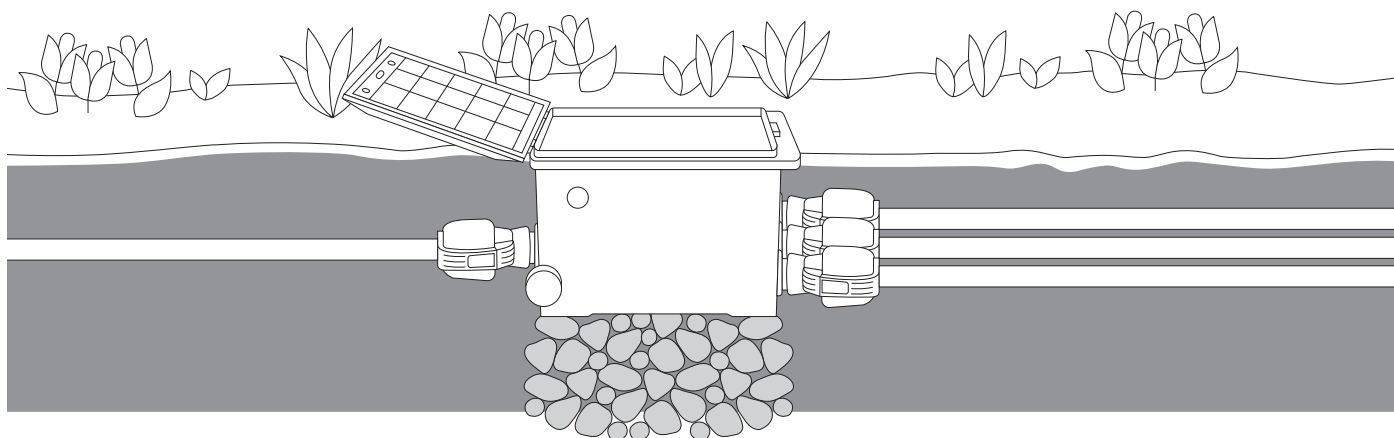


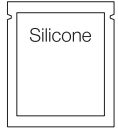
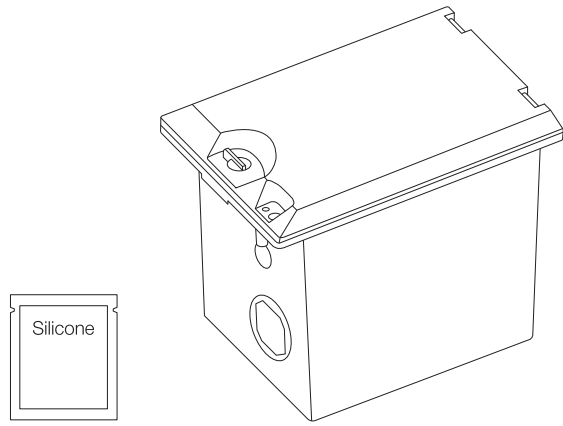
V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

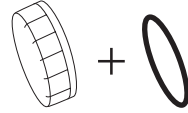


V1 Art. 1254



A 1x

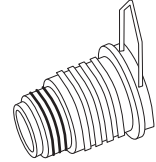
B 1x



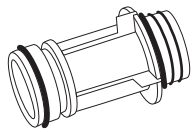
D 2x



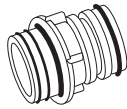
E 2x



G 2x



I 1x

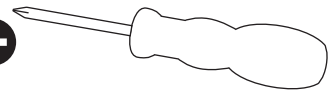


J 1x

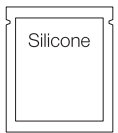
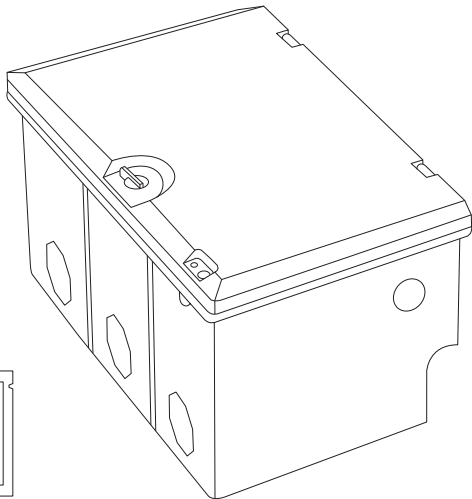


L 1x

nicht enthalten
not included
non fournis

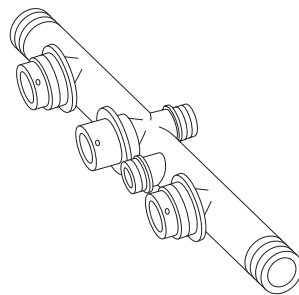


V3 Art. 1255



A 1x

B 1x



C 1x



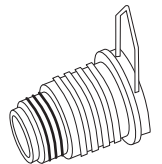
D 8x



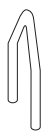
E 5x



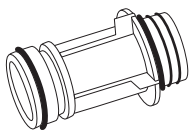
F 1x



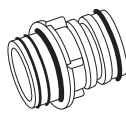
G 3x



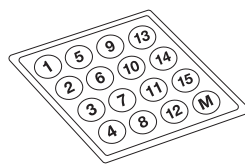
H 3x



I 3x



J 3x



K 1x



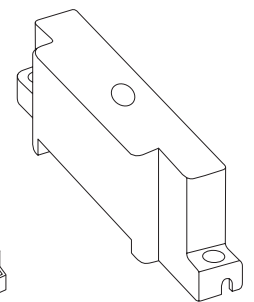
L 2x



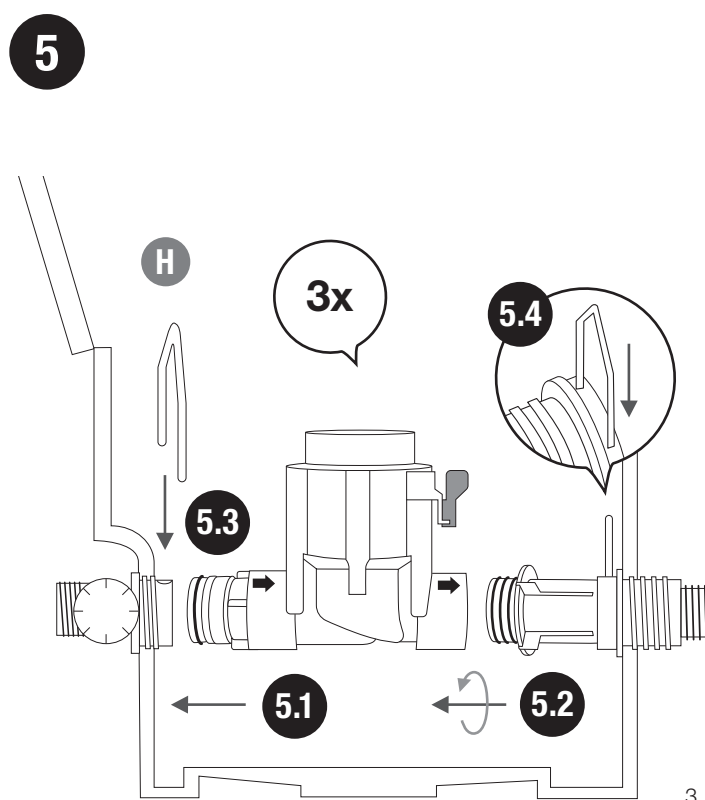
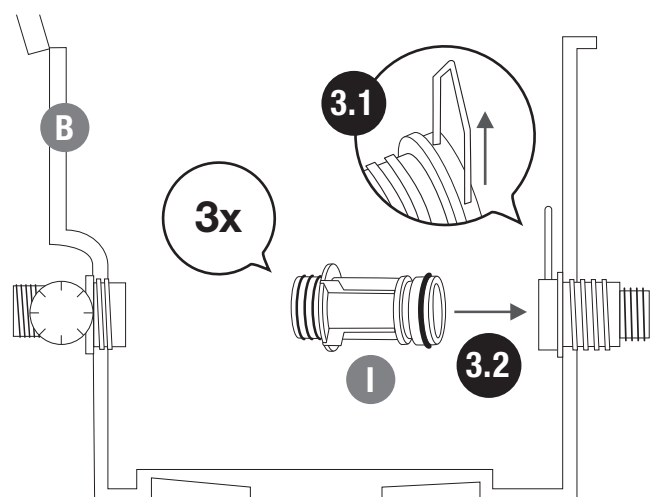
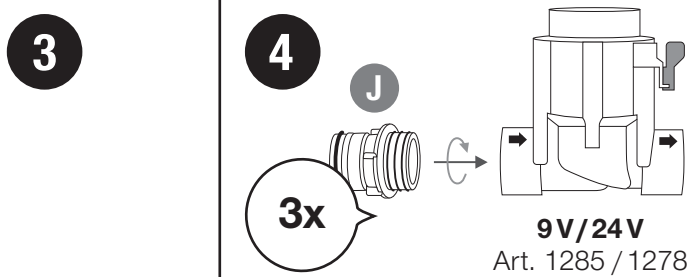
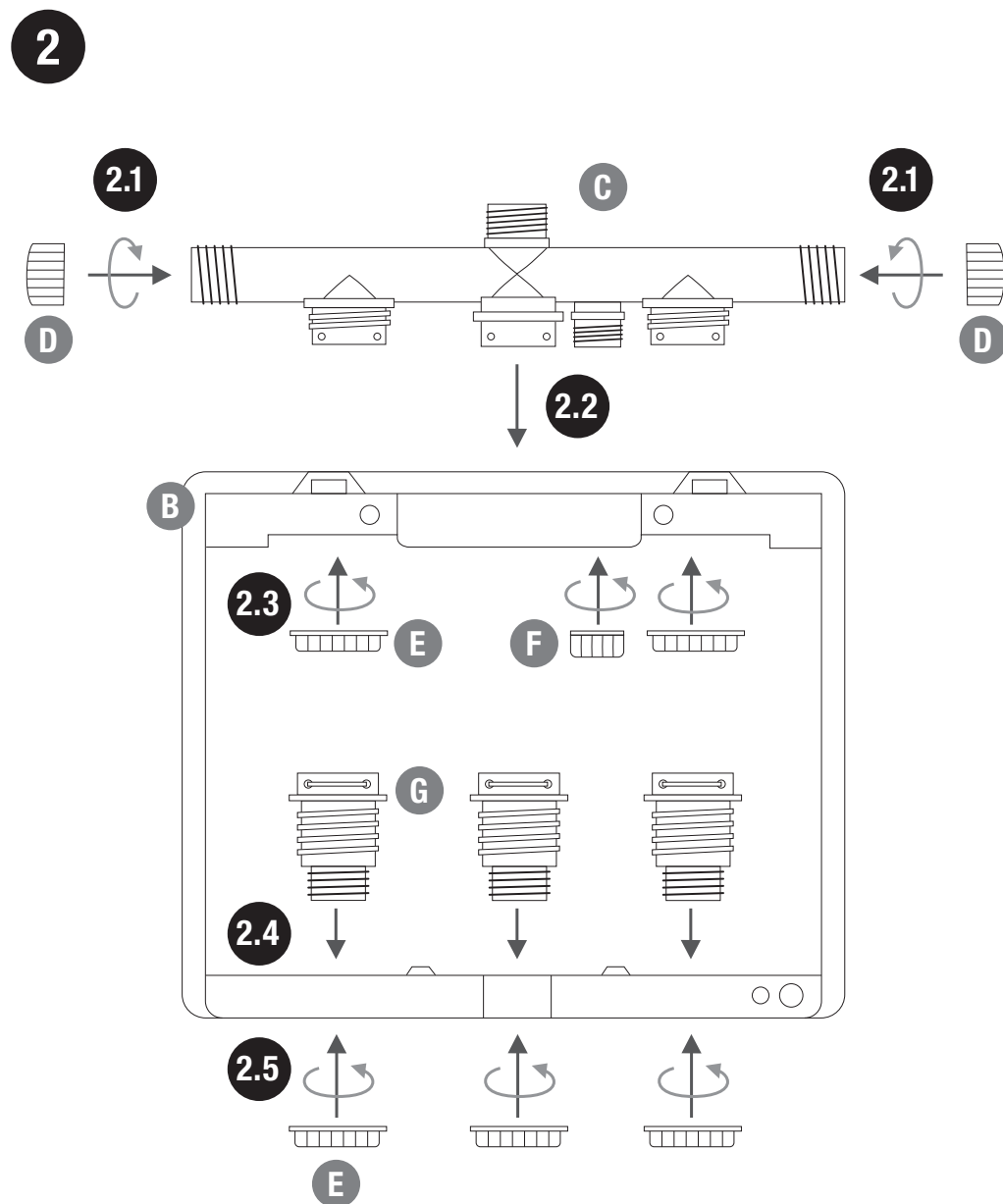
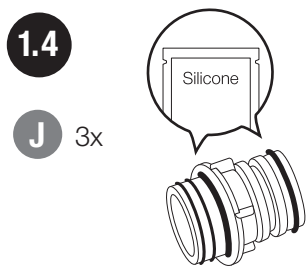
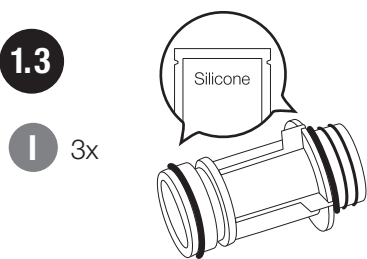
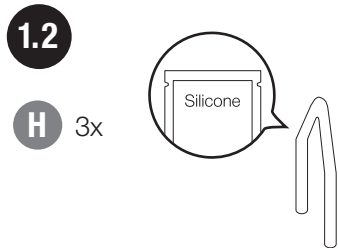
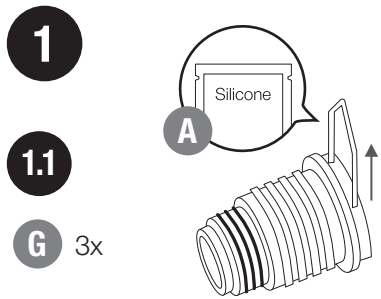
M 2x

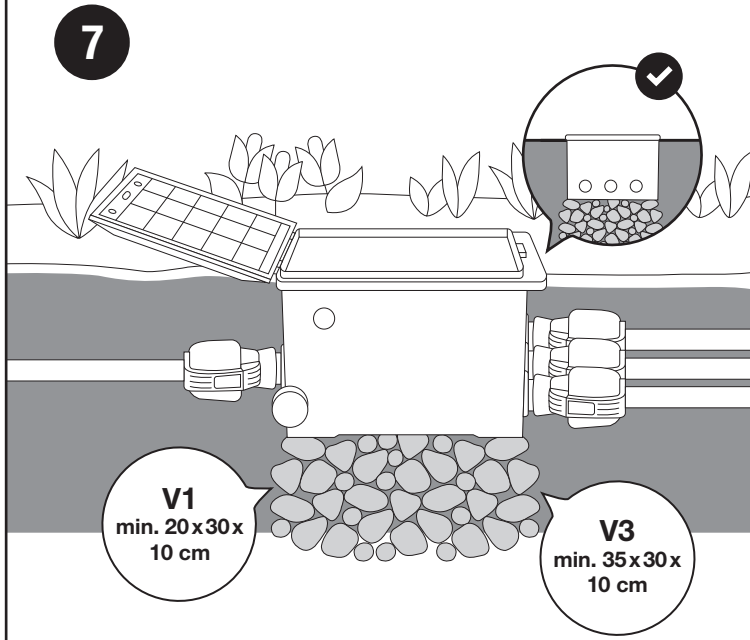
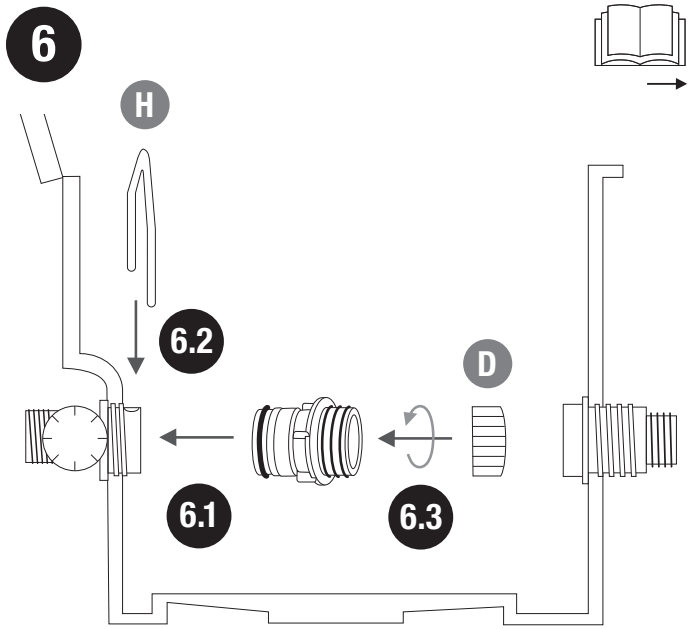


N 1x

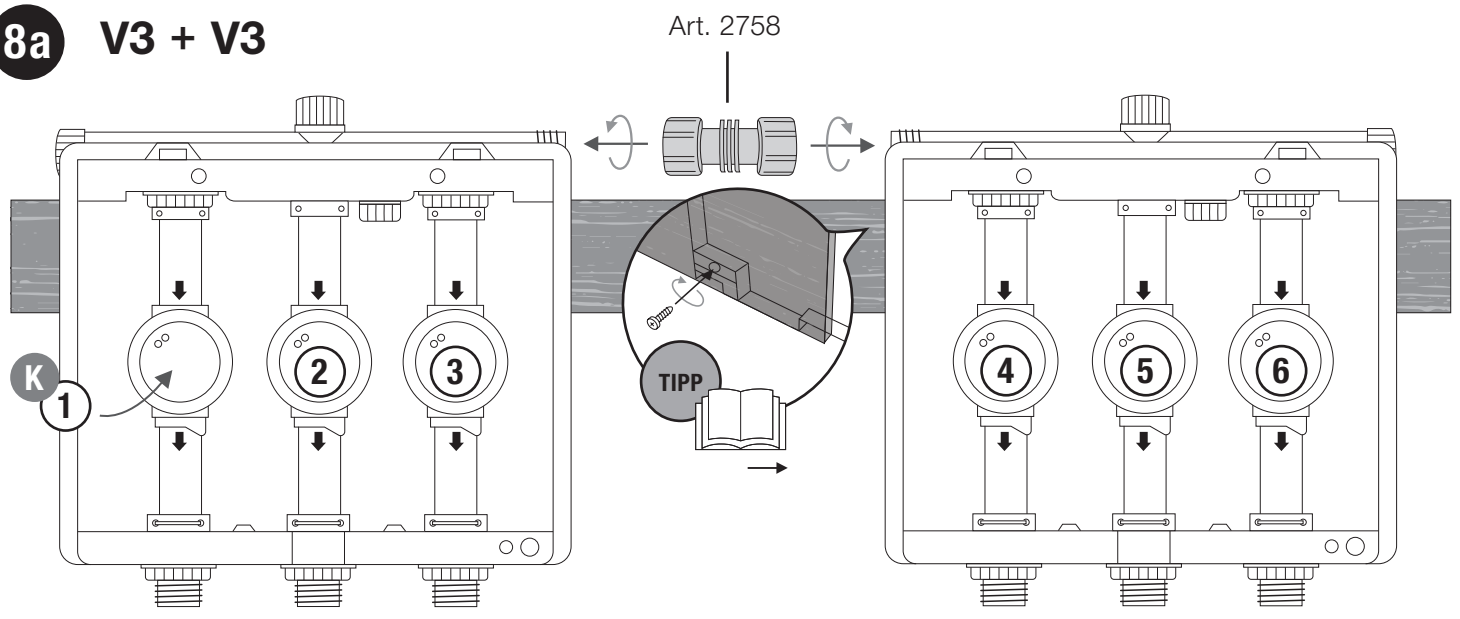


O 1x

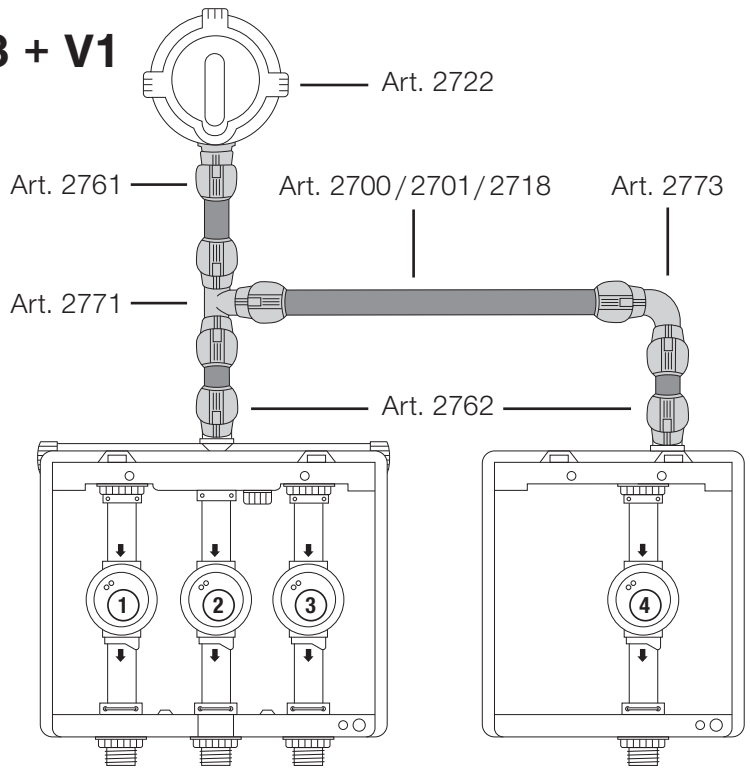




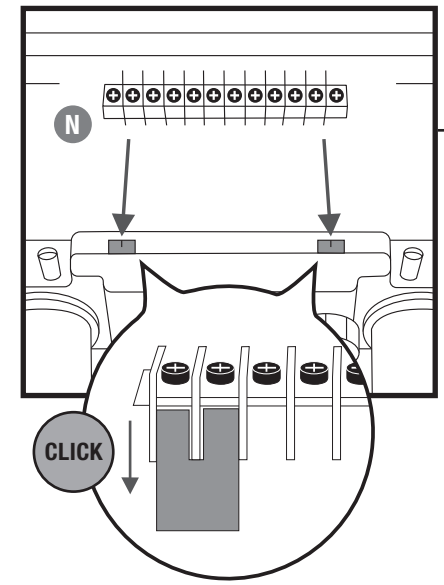
8a V3 + V3



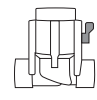

8b V3 + V1

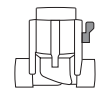



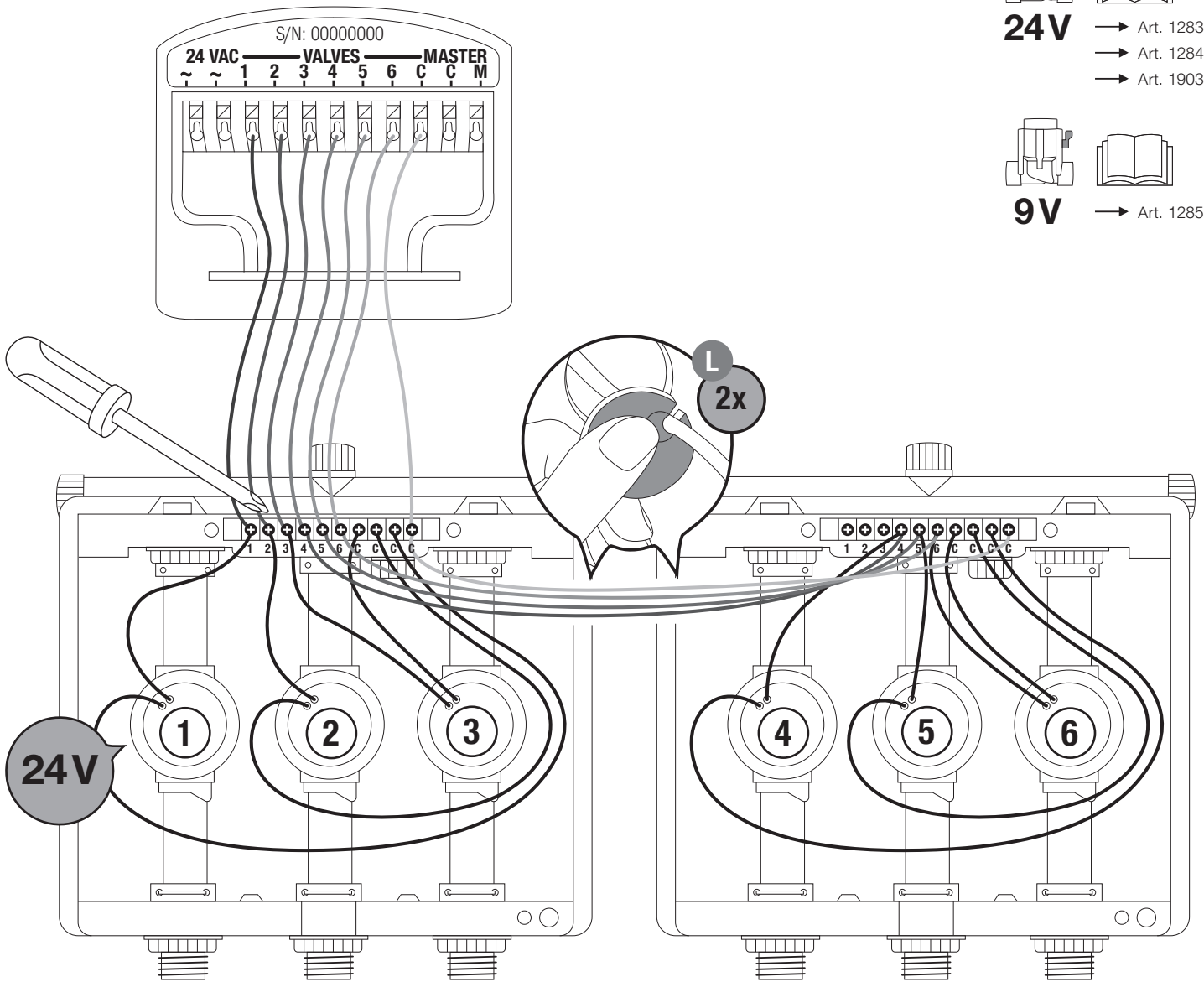
9



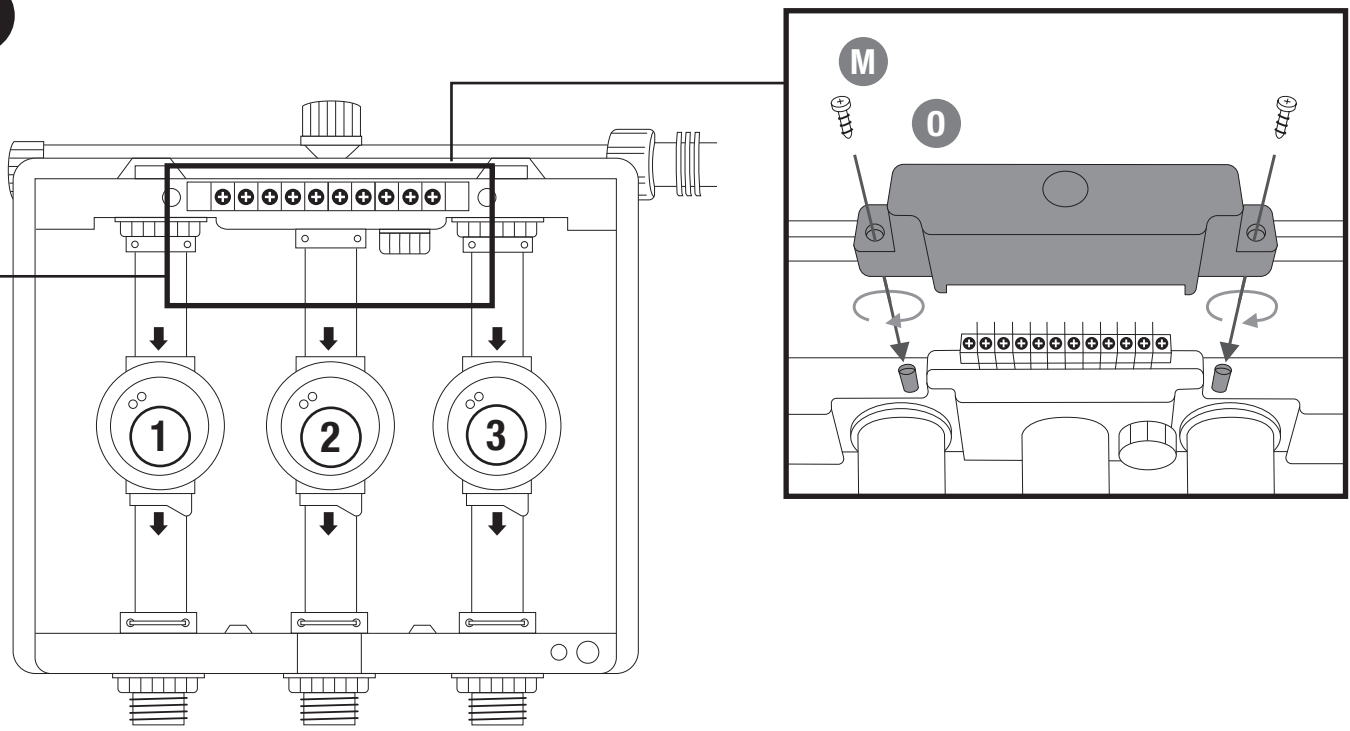
10 V3 + V3

 
24V → Art. 1283
→ Art. 1284
→ Art. 19032

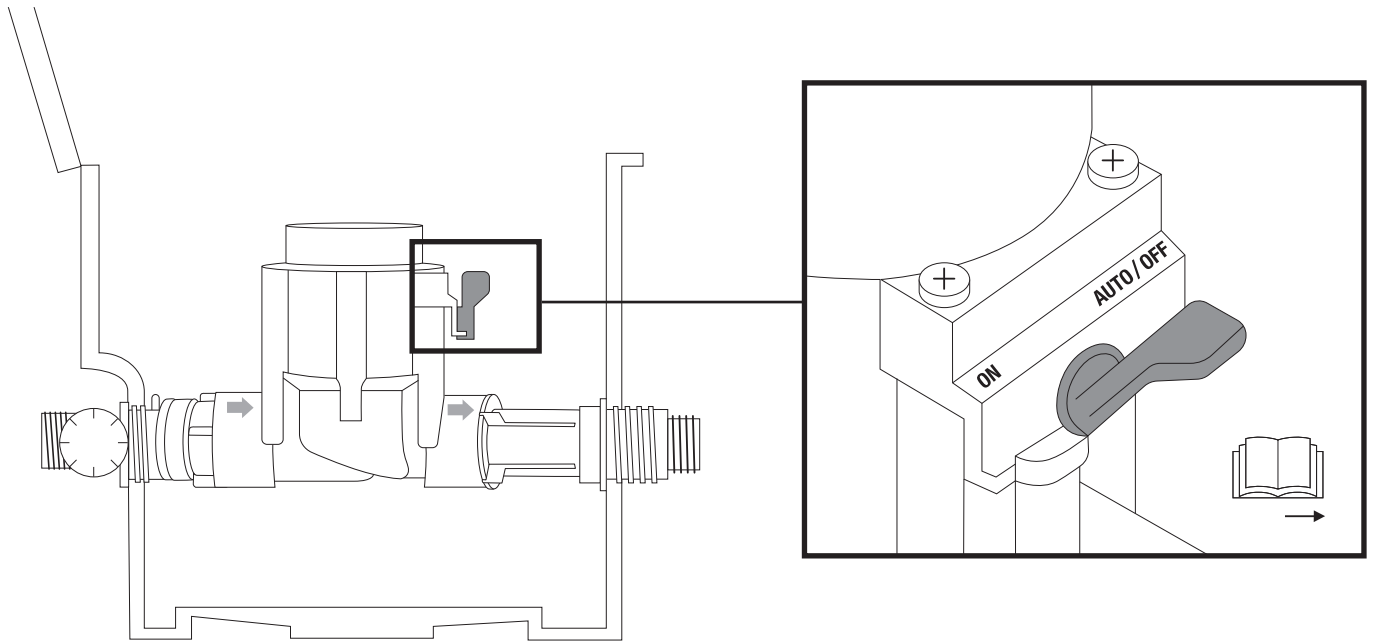
 
9V → Art. 1285



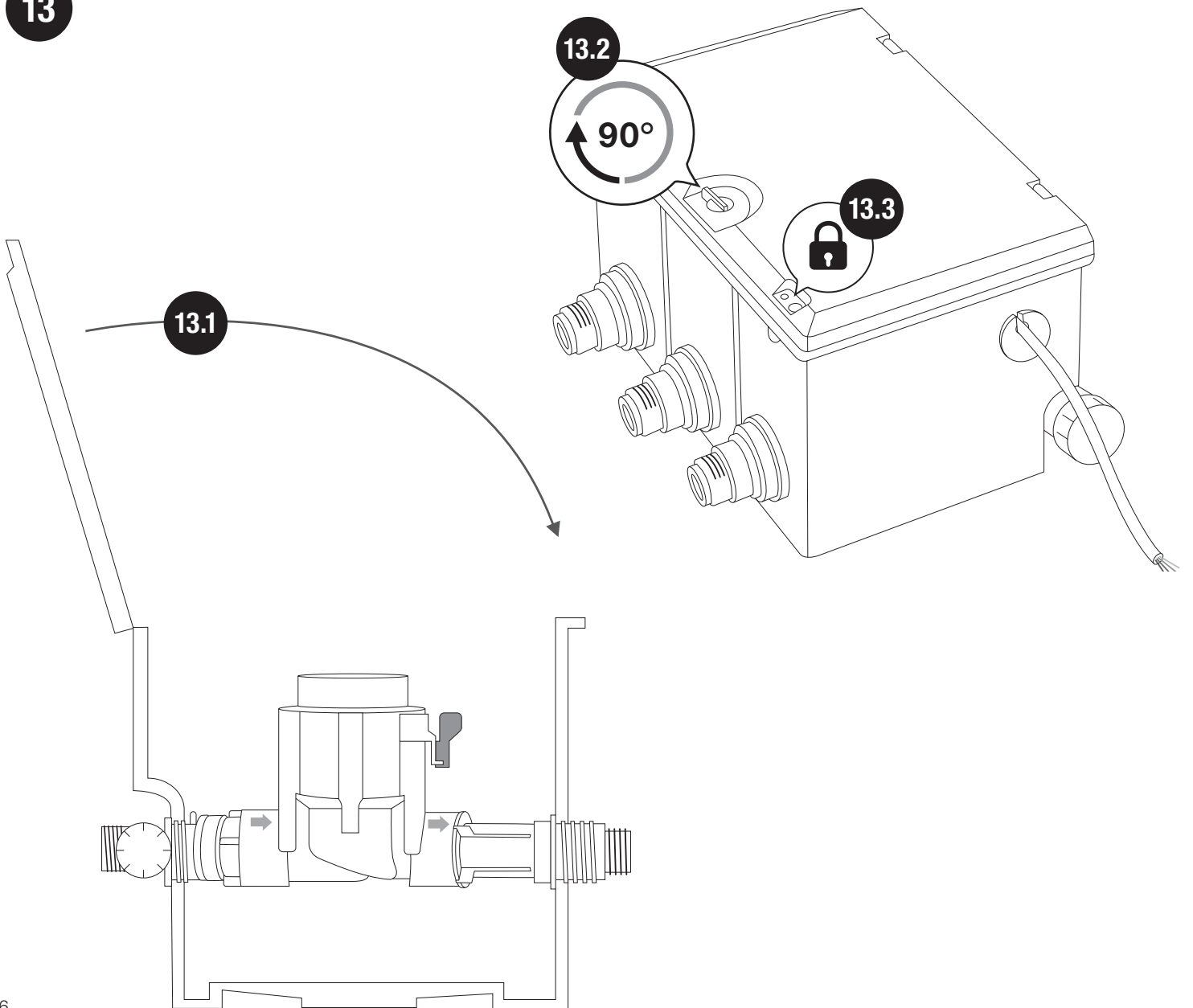
11



12



13



HU GARDENA V1 / V3 Szelepdoboz



Az eredeti útmutató fordítása.

Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékossgal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A szelepdobozok a GARDENA öntözőszelepek föld alatti beépítésére szolgálnak.

A vezérlés lehetséges típusai:

1285 cikksz.-ú 9V-os Bluetooth® öntözőszelep:

- Szelep közvetlen programozása a GARDENA Bluetooth® alkalmazással kihelyezett telepítés céljából.

1278 cikkszámú öntözőszelep (24 V):

- Akár 6 öntözőszelep kábeles vezérlése a 1283 cikksz.-ú 4030-as/1284 cikksz.-ú 6030-as öntözésvezérléssel, vagy a 19032* cikksz.-ú smart Irrigation Control és a 1280 cikksz.-ú összekötő kábel segítségével.

* csak kiválasztott üzletekben kapható.

A központi szűrő csatlakoztatása a szelepdoboz:

FIGYELEM! A rendszer szennyeződésektől való védelme érdekében ajánlatos 1510 cikksz.-ú GARDENA központi szűrőt iktatni elé. Piszkos víz használata esetén a teljes berendezés elé kell szűrőt iktatni.

A GARDENA által mellékelt használati útmutató betartása előfeltétele a szelepdoboz rendeltetésszerű használatának.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

ÁTTELELTETÉS!



→ Vegye figyelembe a szelepdobozzal kapcsolatos biztonsági tudnivalókat.



→ A fagy beállta előtt: lásd a 3. TÁROLÁS Üzemen kívül helyezés/Átteleltetés.

→ Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat.



VESZÉLY!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.



VESZÉLY!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

2. SZERELÉS

A V3 szelepdoboz összeszereléséről itt tekinthet meg egy videót:



A szelepek beépítését pedig az itt látható videó mutatja be:



Útmutatás: Az alkatrészeket pusztán kézzel, szerszám nélkül csavarozza össze.

- (Ábra 1) Zsírozzuk meg az összes O-gyűrűt és fém rögzítőkengyelt a mellékelt szilikon zsírral.
- (Ábra 2.1) A (C) elosztó három csatlakozási lehetőséggel rendelkezik. Csavarjuk rá a (D) zárósapkát az elosztó használni kívánt bemeneteire.
- (Ábra 2.2 – 2.5) Dugjuk be az elosztót és a (G) csatlakozókat, és csavarozzuk le az (E) anyákkal. Helyezzük fel az (F) víztelenítő sapkát.
- (Ábra 3) Dugjuk be az (I) hosszú teleszkópnyeletet a kimenő oldali csatlakozóba (felfelé néző rögzítőkengyelekkel).
- (Ábra 4) Csavarjuk be a (J) rövid teleszkópnyeletet a szelep bemenő oldalába. A szelepen lévő nyílak az átfolyási irányba mutassanak.
- (Ábra 5.1) Dugjuk be a rövid teleszkópnnyel ellátott szelepet a doboz bemenő oldalába.
- (Ábra 5.2) Csavarjuk be az (I) hosszú teleszkópnyeletet a szelep kimenő oldalába.
- (Ábra 5.3 + 5.4) Nyomjuk le a rögzítő kengyeleket. Esetleg csavarjuk beljebb a teleszkópnyeleket annyira, hogy a kengyeleket már gyengéd nyomással is le lehessen állítani.
- (Ábra 6) A nem használt átmenő nyílásoknál esetleg dugjunk be egy rövid (J) teleszkópnyeletet a nyitott elosztó kimenetbe.
- (Ábra 7) A szelepdoboz alá tegyünk egy csomag nagyobb kavicsot, és dolgozzuk be úgy, hogy a gyepefelülettel egy szintben legyen.
V1: min. 20 x 30 x 10 cm; V3: min. 35 x 30 x 10 cm
- (Ábra 8) Több szelepdoboz összekötése esetén használjunk hozzáillő összekötő darabokat az ábra szerint.
Tanács: Több szelepdoboz használata esetén deszkára rácsavarozva rögzítsük őket.

→ (Ábra 9) Dugjuk be az (N) kapocslécet a tartóba.

→ (Ábra 10) 3 db 24 V-os szeleppel szerelt V3 szelepdoboz csatlakoztatása:

- A szerepük jobb beazonosíthatósága céljából jelöljük meg a szelepeket a számozott sárga (1 – 15) matricákkal.
- Csupaszítsuk le az (1280-as cikksz.-ű, 7 x 0,5 mm²-es) összekötő kábel egyes vezetőkeinek végét, és kössük össze az öntözésvezérlés 1, 2, 3 sz.-ű kapcsaival, valamint a V3 szelepdobozzal. Kössük össze a kábel egy további vezetőjét az öntözésvezérlés (C) kapcsával, valamint a V3 szelepdobozzal.
- Az 1, 2 és 3 sz.-ű szelep egy-egy kábelét kössük össze a szelepdoboz 1, 2, 3 sz.-ű kapcsaival. A szelepek második kábelét a szelepdoboz (C) kapcsaival kössük össze.

Egy további, 3 szelepes V3 szelepdoboz csatlakoztatása:

- Kössük össze a kábelt az öntözésvezérlés 4, 5, 6. sz.-ű kapcsaival, valamint az első V3 szelepdobozzal.
- A 4, 5 és 6 sz.-ű szelep egy-egy kábelét kössük össze a második szelepdoboz 4, 5, 6 sz.-ű kapcsaival. A 4, 5, 6 sz.-ű szelepek második kábelét a második szelepdoboz (C) kapcsaival kössük össze.
- Egy rövid kábeldarabbal kössük össze az első szelepdoboz 4, 5, 6 sz.-ű és a C jelű kapcsait a második szelepdoboz 4, 5, 6 sz.-ű és a C jelű kapcsaival.

→ (Ábra 11) Csúsztassuk rá az (O) védősapkát az (N) kapocslécre, és csavarozzuk le szorosan két darab (M) csavarral.

→ (Ábra 12) Szelepvezérlés beállítása:

Automatikus vezérlés:

- Állítsuk a választókart „AUTO/OFF” állásba. Miután az öntözésvezérlésen végeztünk a programozással, a víz a beprogramozott módon fog eljutni az öntözőberendezésbe.

Automatikus nyitású szelepet nem lehet kézzel elzárni.

Kézi vezérlés:

- Állítsuk a választókart „ON” állásba. A víz a programozástól függetlenül állandó mennyiséggel fog folyni.

→ (Ábra 13) Lopás elleni védelemként a fedelet kis lakattal vagy (külön megvásárolható) lopásgátló hurokkal le lehet zárni.

3. TÁROLÁS



Üzemen kívül helyezés/Átteleltetés:

→ Az öntözőszelepek károsodásának elkerülése érdekében – különösen a hideg évszak beállta előtt – a következő intézkedéseket kell tennie:

1. Zárja el a vízcsapot, és lazítsa meg a vízcsap és a GARDENA 2722 cikksz. csatlakozó doboza közötti összekötő tömlőt. Ilyen módon lehetővé teszi a levegő beáramlását.
2. Ha az öntözőberendezés közvetlenül a ház vízhalózatához csatlakozik, akkor állítsa le a víz bevezetését, és a házi vízvezetékén nyissa meg a vízmentesítő csapot.
3. Állítsa az összes szelep választókarját (ábra 12) az „ON” állásba.
4. Az öntözőszelep/szelepdoboz kiürítése.
Erre az alábbi lehetőségek kínálkoznak:
 - A berendezés üresre fúvatása sűrített levegővel.
 - Az összes szelep kiszerelése és fagyvédett tárolása.

- V3 szelepdoboz esetén a vízmentesítő sapka (F) megnyitása és a bevezető vezeték ürítése. Ha a V3 szelepházból kimenő vezeték olyan vízmentesítő szelepen keresztül (pl. a GARDENA süllyesztett esőzetőiben), amely az öntözőszelepnél nem magasabban helyezkedik el, kerülnek ürítésre, akkor az öntözőszelepek a szelepházban beszerelve maradhatnak.

5. Vegye ki az elemet a vezérlőrézből.

6. Zárja le az akna fedelét (ábra 13.3).



Ártalmatlanítás: (2012/19/EU jelű IE szerint)

Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS! Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bizza rájuk az ártalmatlanítását.

4. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Az öntözőszelep nem nyílik, nincs vízátfolyás	Az öntöző vezérlése/vezérlőrész hibásan vannak összekötve az öntözőszeleppel.	→ Az öntöző vezérlését/vezérlőrészt kösse össze megfelelően az öntözőszeleppel.
	Megszakadt a víz bevezetése.	→ Nyissa meg a víz bevezetőjét.
Az öntözőszelep nem zár, állandó a vízátfolyás	Az öntözőszelep az átfolyás irányával ellentétes irányban lett beépítve.	→ Fordítsa meg az aknában az öntözőszelepet (vegye figye lembe az átfolyás irányát).
	Állítsa az egyik választókart (ábra 12) az „ON”.	→ A másik választókart (ábra 12) az „AUTO/OFF” állásba.
	Öntözés közben vegye le a vezérlőrészt.	→ Helyezze fel a vezérlőrészt, és kapcsolja ki.

 **ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végezteni.

5. MŰSZAKI ADATOK

Öntözőszelep	Érték / Egység
Min./max. üzemi nyomás	0,5 bar/12 bar
Átfolyó közeg	Tiszta édesvíz
Max. közhőmérséklet	40° C

6. TARTOZÉKOK

Vezérlé	
GARDENA 24V-os öntözőszelep	cikksz. 1278
GARDENA 9V-os Bluetooth® öntözőszelep	cikksz. 1285
GARDENA Öntözésvezérlés 4030/6030	cikksz. 1283/1284
GARDENA smart Irrigation Control	cikksz. 19032/19209
GARDENA Talajnedvesség-érzékelő	cikksz. 1867
GARDENA Hosszabbító kábel talajnedvesség és eső érzékeléséhez	cikksz. 1868
GARDENA Csatlakozó kábel	cikksz. 1280
GARDENA Kábelszorító	cikksz. 1282
Szűrő	
GARDENA Központi szűrő	cikksz. 1510

7. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia nyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pótl- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögző alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen nem érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket. A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από τη GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-29.960.14/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com